

camh VACUNA CONTRA LA COVID-19

¿Cómo hablo con mi familiar sobre la vacuna contra la COVID-19?



Última actualización: 18 de mayo de 2021

Es importante conocer los hechos sobre la vacuna contra la COVID-19 para que pueda tener una conversación informada con su familiar sobre si debe o no vacunarse. Esperamos que esta ficha informativa lo ayude al momento de tener esa conversación.

¿Qué es la COVID-19?

- La COVID-19 es una enfermedad infecciosa causada por el coronavirus de 2019.
- Se puede contagiar cuando alguien que tiene el virus tose, estornuda, habla o incluso respira cerca de otra persona.
- Algunas personas pueden tener el virus y no saberlo, y aun así transmitirlo a otras personas.
- Las personas con COVID-19 pueden tener:
 - tos;
 - fiebre;
 - cansancio;
 - pérdida del sentido del gusto o del olfato;
 - dificultad para respirar;
 - diarrea o vómitos;
 - escalofríos;
 - secreción nasal.
- Algunas personas con COVID-19 tienen síntomas leves. Y es posible que otros ni siquiera se sientan enfermos. Pero algunas personas con COVID-19 se enferman gravemente y pueden fallecer.

¿Qué es una vacuna?

- Las vacunas le dicen al sistema inmunitario que genere anticuerpos para ayudarle al cuerpo a luchar contra un germen que podría ser dañino para usted.
- Los científicos fabrican vacunas para protegerlo y para proteger a otras personas de los gérmenes, incluidos las bacterias y los virus como el coronavirus.
- Ya nos vacunaron contra otras enfermedades, como la poliomielitis, la gripe y el sarampión.

(continúa en la página 2).

*A lo largo de este documento, cuando mencionamos el término 'vacuna' nos referimos a todas las vacunas contra la COVID-19 cuya administración ha sido aprobada por el Ministerio de Salud de Canadá.

Si usted o algún familiar tuvieran alguna duda, recomiéndeles que consulte con su médico.

1 de 7

(continúa de la página 1).

- La vacuna contra la COVID-19 actúa sobre las defensas naturales del cuerpo para combatir la COVID-19, al igual que lo hacen otras vacunas.
- Se administra mediante una inyección.
- Los médicos y científicos creen que, cuantas más personas se vacunen, menos se contagiarán de COVID-19.
- Los médicos y científicos creen que es importante que todos reciban la vacuna contra la COVID-19.

¿Cómo actúa la vacuna contra la COVID-19?

- Canadá ha aprobado cuatro vacunas contra la COVID-19 que fueron desarrolladas por cuatro compañías: Pfizer-BioNTech, Moderna, AstraZeneca y Johnson & Johnson (Janssen).
- Cada vacuna se desarrolló de manera diferente, pero todas son seguras y efectivas contra la COVID-19. Consulte la [hoja informativa de preguntas frecuentes](#) de esta serie para obtener información sobre las diferencias entre las cuatro vacunas.
- La vacuna contra la COVID-19 entrena al sistema inmunitario para que produzca anticuerpos contra el coronavirus. Si se expone al virus que causa la COVID-19 después de recibir la vacuna, los anticuerpos estarán listos para combatirlo y hacer que no se enferme.
- Ninguna de las vacunas contra la COVID-19 contiene el virus que causa la COVID-19, por lo que no puede contagiarse de COVID-19 si se vacuna. En cambio, las vacunas le dan al cuerpo una receta para producir anticuerpos.

¿Necesito una o dos dosis de las vacunas?

- Las vacunas de Pfizer-BioNTech, Moderna y AstraZeneca requieren dos dosis para protegerlo por completo contra la COVID-19.
 - Una dosis de estas tres vacunas no es suficiente. Es muy importante recibir la segunda dosis de la vacuna incluso si tiene síntomas leves después de la primera dosis.
 - La persona que le administre la vacuna le dirá cuándo deberá recibir la próxima vacuna, así que preste atención a la fecha.
- La vacuna de Janssen (Johnson & Johnson) solo requiere una dosis para protegerlo por completo contra la COVID-19.

¿Cómo sabemos si las vacunas son seguras?

- Sabemos que las cuatro vacunas son eficaces y son la manera principal de vencer a la COVID-19.
- Las vacunas evitan que las personas mueran o necesiten ir al hospital por la COVID-19.
- La vacuna no contagia la COVID-19. Trabaja con el sistema inmunitario para que el cuerpo esté listo para combatir el virus si entrara en contacto con él.

(continúa en la página 3).

*A lo largo de este documento, cuando mencionamos el término 'vacuna' nos referimos a todas las vacunas contra la COVID-19 cuya administración ha sido aprobada por el Ministerio de Salud de Canadá.

(continúa de la página 2).

- Los médicos y científicos han trabajado para asegurarse de que las vacunas sean seguras. Continúan controlando la seguridad de las vacunas para identificar cualquier efecto secundario poco frecuente. Esto ayuda a garantizar un suministro de vacunas seguro y eficaz.
- Los científicos probaron las vacunas en muchísimas personas. Les pusieron inyecciones a todas las personas que participaron en las pruebas. A algunas les pusieron la vacuna en la inyección y a otras les pusieron una inyección que no tenía la vacuna.
- Luego, observaron qué les sucedió a las personas de ambos grupos con el paso del tiempo.
- Casi todas las personas que recibieron la vacuna no se enfermaron. Se enfermaron muchas más personas del grupo que no recibió la vacuna.
- Después de que millones de personas recibieran la vacuna, se descubrió que las vacunas de AstraZeneca y Janssen pueden causar un trastorno sanguíneo poco frecuente pero grave llamado trombocitopenia trombótica inmunitaria inducida por vacunas (TTIV). Puede provocar coágulos sanguíneos, ingreso a la UTI e, incluso, la muerte. Sin embargo, el control de seguridad es tan estricto que los científicos pudieron detectar este efecto secundario poco frecuente, y ahora los médicos pueden reconocerlo y tratarlo.
- Hable con su proveedor de atención médica si le preocupa alguna de las vacunas.

¿Qué efectos secundarios tiene la vacuna?

- Estos son algunos de los efectos secundarios comunes:
 - dolor en el brazo;
 - enrojecimiento e inflamación en el lugar de la inyección;
 - cansancio;
 - dolor de cabeza;
 - fiebre leve o escalofríos;
 - dolor muscular o articular.
- Estos efectos secundarios suelen ser leves o moderados y desaparecen al cabo de unos días.

¿Qué se sabe acerca de la asociación de coágulos sanguíneos con algunas vacunas?

- La TTIV es un trastorno poco frecuente pero grave. Puede desarrollarse en cualquier persona entre 4 y 28 días después de recibir la vacuna de AstraZeneca o Janssen.
- Es posible que las personas que tienen un trastorno similar llamado trombocitopenia inducida por heparina (TIH) o trombosis de senos venosos cerebrales presenten un mayor riesgo de desarrollar TTIV. Este trastorno puede causar ciertos tipos de coágulos sanguíneos, ingreso a la UTI e, incluso, la muerte.
- La COVID-19 puede causar coágulos sanguíneos, ingreso a la UTI y muerte. En algunos casos, el riesgo de desarrollar problemas de salud por la vacuna de AstraZeneca o Janssen puede ser mucho menor que el riesgo de una complicación grave por COVID-19. Hable con su proveedor de salud para obtener información sobre los riesgos, y para ayudarlo a decidir si recibir o no estas vacunas.

(continúa en la página 4).

*A lo largo de este documento, cuando mencionamos el término 'vacuna' nos referimos a todas las vacunas contra la COVID-19 cuya administración ha sido aprobada por el Ministerio de Salud de Canadá.

(continúa de la página 3).

- Debido al alto riesgo de padecer TTIV con la vacuna de AstraZeneca, el gobierno de Ontario decidió suspender la primera dosis de esta vacuna en particular. Si ya recibió la primera dosis, sepa que recibió una vacuna muy eficaz. Puede recibir la segunda dosis de AstraZeneca o le pueden ofrecer una vacuna diferente como segunda dosis.
- Consulte la [hoja informativa de preguntas frecuentes](#) de esta serie para obtener información sobre la TTIV y la vacuna de AstraZeneca.



¿Quién no debería vacunarse?

- No hay vacunas contra la COVID-19 aprobadas para menores de 12 años. Se están realizando más pruebas en este momento para garantizar que las vacunas sean seguras para niños.
- Si tuviera algún síntoma que le haga pensar que podría tener COVID-19, es posible que deba esperar para vacunarse.
- Si es alérgico al **polietilenglicol (PEG)**, no debe recibir una vacuna de ARNm (Pfizer-BioNTech o Moderna). El polietilenglicol es un ingrediente común en productos como medicamentos, laxantes y jarabe para la tos.
- Si es alérgico al **polisorbato 80**, no debe recibir las vacunas de AstraZeneca o Janssen (Johnson & Johnson). El polisorbato es un ingrediente común en productos como medicamentos y maquillaje.
- Si es alérgico a la **trometamina**, no debe recibir la vacuna de Moderna. La trometamina es un componente que solo se encuentra en la vacuna de Moderna.
- Las personas que han tenido trombocitopenia inducida por heparina (TIH) o trombosis de senos venosos cerebrales pueden presentar mayor riesgo de desarrollar TTIV, un trastorno que puede causar coágulos sanguíneos, ingreso a la UTI e, incluso, la muerte. Ellos no deberían recibir la vacuna de AstraZeneca o Janssen.
- Si tuvo una reacción alérgica grave a su primera dosis de la vacuna contra la COVID-19, pregúntele a su médico si debe recibir un tipo de vacuna diferente.



¿Por qué es importante que las personas con enfermedades mentales o adicciones se vacunen?

- Esta pandemia ha sido muy difícil para todos, especialmente para las personas con enfermedades mentales y quienes tienen problemas de drogas o alcohol.
- Las personas con enfermedades mentales graves tienen más probabilidades de contraer COVID-19 y de enfermarse gravemente.
- Las personas que consumen drogas o son adictas a las drogas también tienen más probabilidades de contraer COVID-19 y de enfermarse gravemente.
- Las vacunas protegen a las personas que las reciben y a quienes las rodean.
- Cuantas más personas digan que sí y se vacunen, nuestras vidas podrán volver a la normalidad lo más pronto posible.
- Las personas que no se vacunen continuarán teniendo miedo de contraer COVID-19 y de contagiar a los demás. No se sentirán tan libres de hacer cosas cuando termine la pandemia.

*A lo largo de este documento, cuando mencionamos el término 'vacuna' nos referimos a todas las vacunas contra la COVID-19 cuya administración ha sido aprobada por el Ministerio de Salud de Canadá.



¿Cómo puedo conversar con mi familiar sobre vacunarse?

- Inicie la conversación de manera casual, curiosa y abierta, para mantener la confianza.
- Escúchelo atentamente y admita las preguntas, inquietudes y preocupaciones que tenga.
- Recomiéndele que consulte con el médico o con un integrante del equipo de atención médica para que evacúe sus dudas e inquietudes.
- Si lo acepta, podría ser útil que usted acuda a las consultas médicas para ayudarlo a hablar con el médico sobre la vacuna.
- Asegúrele que no le recomendaría que se vacune si supiera que le haría daño.
- Recuérdele que usted desea cuidarlo y que le importa su salud.
- Recuérdele que cuantas más personas se vacunen, más rápido volverá la vida a la normalidad.
- Menciónele que usted también se vacunará apenas pueda hacerlo.



¿Y si a mi familiar lo inquieta vacunarse o le da paranoia?

- Permítale hablar abiertamente sobre sus miedos y paranoia en torno a la vacuna y escúchelo.
- Dígale que sus miedos son válidos. Si lo pone nervioso la rapidez con la que se desarrolló la vacuna, puede recordarle que la tecnología es avanzada y que ha sido un esfuerzo mundial.
- Recomiéndele que hable con su médico o con los miembros del equipo de atención, quienes podrán darle respuestas médicas y profesionales, especialmente sobre los diferentes tipos de vacunas. Pregúntele si desea que usted esté allí para darle su apoyo.
- Recuérdele que hay mucha información errónea en línea y que no todos los recursos son fiables. Guíelo a fuentes de información confiables.
- No redunde sobre el tema constantemente. Dele espacio para leer lo que le dio o para pensar en lo que le dijo el médico.



¿Y si mi familiar tiene una reacción alérgica?

- Las reacciones graves o los efectos secundarios de la vacuna son poco frecuentes.
- Llame al 911 o hable con el médico si un miembro de su familia tiene los siguientes síntomas:

- dificultad para respirar;	- fiebre;
- urticaria;	- crisis epilépticas;
- inflamación en la cara o la boca;	- sensación de hormigueo o adormecimiento en el cuerpo.
- palidez extrema;	
- mucha somnolencia;	

(continúa en la página 6).

*A lo largo de este documento, cuando mencionamos el término 'vacuna' nos referimos a todas las vacunas contra la COVID-19 cuya administración ha sido aprobada por el Ministerio de Salud de Canadá.

(continúa de la página 5).

- Si recibió la primera dosis de la vacuna de AstraZeneca hace 4 o 28 días, esté alerta a síntomas que podrían ser indicio de TTIV. Es una condición poco frecuente, pero si tiene estos síntomas durante ese período, diríjase a la sala de emergencias más cercana:
 - dolor de cabeza intenso que no se va;
 - crisis epilépticas;
 - dificultad para mover parte del cuerpo;
 - visión borrosa o doble que no se va;
 - dificultad para hablar;
 - falta de aliento;
 - dolor de pecho, espalda o de abdomen intenso;
 - sangrado o hematomas inusuales;
 - manchas o ampollas de sangre rojas o moradas;
 - inflamación intensa, dolor o cambio de color de los brazos o las piernas.



¿Y los medicamentos de mi familiar? ¿Les afectará la vacuna?

- En la mayoría de las personas que toman medicamentos, no es necesario preocuparse por cómo se combinarán los medicamentos con la vacuna. Pero es una buena pregunta para que le haga al médico o farmacéuta.
- Si toma anticoagulantes (diluyentes de la sangre), debe comunicárselo a la persona que le administre la vacuna para que intente reducir los hematomas que le puede ocasionar la aguja.



¿Y si mi familiar no quiere vacunarse? ¿Qué derechos tiene?

- Vacunarse contra la COVID-19 en Ontario es voluntario. Puede hablar con su médico, con el equipo de atención médica, con su familia y con otras personas de confianza sobre si vacunarse es lo adecuado en su caso.
- Antes de vacunarse, deberá firmar un formulario para demostrar que comprende que se está vacunando y que accedió a hacerlo. Puede cambiar de opinión en cualquier momento antes de que lo vacunen. También puede solicitar más información.
- Recomiéndele que hable con su médico si desea obtener más información sobre sus derechos.

*A lo largo de este documento, cuando mencionamos el término 'vacuna' nos referimos a todas las vacunas contra la COVID-19 cuya administración ha sido aprobada por el Ministerio de Salud de Canadá.



¿Qué pasa si mi familiar tiene un apoderado para la toma de decisiones?

- Si su familiar tiene un apoderado, esa persona tomará la decisión por él. El apoderado deberá sopesar todo pensamiento que su familiar le haya expresado en el pasado sobre la vacunación. Si no le dijo nada antes sobre la vacuna o sobre vacunarse en general, el apoderado decidirá si la vacuna es lo mejor para su familiar.
- Antes de que lo vacunen, el apoderado firmará el formulario en su nombre.
- Recomiéndele que consulte con su médico si desea obtener más información sobre sus derechos.
- Consulte la [hoja informativa de preguntas frecuentes](#) de esta serie para obtener información sobre consentimiento si su familiar es un menor.



Después de que mi familiar se vacune, ¿lo mismo debe tener cuidado?

- Si recibe una de las vacunas que requieren dos dosis, usted no está completamente protegido contra la COVID-19 después de la primera dosis porque se necesita tiempo para que el cuerpo esté listo para luchar contra el virus. Necesita la segunda dosis de la vacuna para estar completamente protegido.
- Si recibe la vacuna que requiere solo una dosis, de todos modos le tomará hasta cuatro semanas estar completamente protegido.
- Se requiere tiempo para vacunar a todos. Hasta que la mayoría de las personas se vacunen, aún se puede transmitir el virus que causa la COVID-19.
- Incluso después de recibir la vacuna, debe seguir las pautas de salud pública:
 - usar mascarilla;
 - lavarse o desinfectarse las manos a menudo;
 - mantener dos metros (seis pies) de distancia con otras personas, cuando sea posible;
 - evitar las multitudes.

Notas

Si usted o algún familiar tuvieran alguna duda, recomíendele que consulte con su médico.

Esta ficha informativa no busca ser un recurso para las personas que requieran una prueba de detección de COVID-19 o que estén pasando por una crisis de salud mental. Si está pasando por una crisis de salud mental, llame al 911 inmediatamente o vaya al servicio de urgencias más cercano.

Para obtener más información, visite www.camh.ca/covid19.

Adaptado con permiso del Centro para el Desarrollo Neurológico de Adultos Azrieli de CAMH.